



AUSTRALIAN COMPETITION  
& CONSUMER COMMISSION

# Hiểu Nguyên tắc Công nghiệp về Hàng tiêu dùng có Pin Nút áo

Tháng 5 năm 2019

Nguyên tắc Công nghiệp tự nguyện đối với hàng tiêu dùng có pin nút áo (Nguyên tắc) được soạn thảo để trợ giúp các nhà cung cấp (tức là nhà sản xuất, nhà phân phối, nhà nhập khẩu, nhà bán lẻ và nhà cung cấp trực tuyến) đưa ra quyết định có trách nhiệm về vấn đề an toàn pin nút áo khi mua, thiết kế, phát triển hoặc bán lẻ pin nút áo hoặc thiết bị chạy bằng pin nút áo.

Nguyên tắc này nhắm mục tiêu vào các biện pháp khả dĩ sẽ có hiệu quả nhất để giảm thiểu vấn đề trẻ em tiếp xúc với pin nút áo. Tờ thông tin này trình bày tóm tắt về các vấn đề chính được xác định trong Nguyên tắc.

## Vấn đề

Pin nút áo được sử dụng trong nhiều sản phẩm tiêu dùng khác nhau bao gồm dụng cụ điều khiển TV từ xa, máy ảnh, đồng hồ, máy tính, thiệp chúc mừng, bàn cân, đèn pin và nhiều sản phẩm khác. Loại pin này cũng thường thấy có trong các mặt hàng trẻ em ưa thích như đồ chơi, vật mới lạ, đồ lưu niệm dùng một lần và các vật dụng có đèn LED.

Khi nuốt pin nút áo vào, pin này có thể bị kẹt trong thực quản và gây thương tích kinh niên và mất mạng bị thảm.

Các sản phẩm tiêu dùng có pin nút áo nên được bảo đảm an toàn sao cho trẻ em không lấy pin được. Các sản phẩm có pin nút áo có thể thay pin phải có phần cảnh báo rằng pin nút áo nguy hiểm và cung cấp thông tin an toàn liên quan.

Các nhà cung cấp nên tuân theo Nguyên tắc này để giúp ngăn ngừa thương tích nghiêm trọng và cứu mạng người.



Quý vị có thể tìm thêm thông tin về các mối nguy hiểm khi nuốt pin nút áo ở đây: [www.productsafety.gov.au/products/electronics-technology/button-batteries](http://www.productsafety.gov.au/products/electronics-technology/button-batteries)

## Các loại pin nút áo

Đối với tài liệu này, tất cả các loại pin dạng hình tròn (disc-shaped cells or batteries) sẽ được xem là *pin nút áo* bất kể lớn hay nhỏ hoặc tính chất hóa học của chúng. Các tên khác được sử dụng cho cùng các mặt hàng này là pin 'đồng tiền', 'cúc áo' và 'nút áo'.

**Mặc dù chúng ta biết pin nút áo lithium có kích thước bằng đồng xu gây ra thương tích và tử vong nghiêm trọng hơn cho trẻ em, tất cả các loại pin nút áo đều có thể gây nguy hiểm cho trẻ em nào tiếp xúc chúng.**

## Các trách nhiệm của nhà cung cấp

Theo Luật Người tiêu thụ Úc, các nhà cung cấp không được đưa ra tuyên bố sai lệch hoặc gây hiểu lầm về chất lượng, giá trị, giá cả, tuổi tác hoặc lợi ích của sản phẩm hoặc dịch vụ, hoặc bất kỳ lời bảo đảm hoặc bảo hành liên quan nào.

Luật Người tiêu thụ Úc bảo đảm cho người tiêu thụ khi thương nhân cung cấp hàng hóa cho người tiêu thụ. Đây là những bảo đảm pháp định và bao gồm rằng các sản phẩm thương nhân cung cấp phải có chất lượng chấp nhận được và an toàn. Nếu thương nhân cung cấp cho người tiêu thụ sản phẩm không có chất lượng chấp nhận được hoặc không an toàn, người tiêu thụ có thể sử dụng các quyền hạn của họ đối với nhà cung cấp và đòi hỏi thương nhân đã cung cấp hàng hóa cho họ khắc phục vấn đề đó.

Các nhà cung cấp cũng nên theo dõi và xem xét các ý kiến đóng góp của người tiêu thụ liên quan đến vấn đề an toàn của các sản phẩm họ cung cấp và thực hiện hành động khắc phục phù hợp khi cần thiết. Nếu nhà cung cấp biết về các thương tích, bệnh tật hoặc trường hợp tử vong liên quan đến sản phẩm do họ cung cấp, họ có thể cần phải trình báo sự cố cho Ủy ban Đặc trách Cạnh tranh và Người tiêu thụ Úc (ACCC-Australian Competition and Consumer Commission) biết trong vòng hai ngày kể từ khi nhận được báo cáo.

Quý vị có thể tìm thêm thông tin về việc trình báo bắt buộc về thương tích và tử vong của người tiêu thụ trên trang mạng Safety Safety Australia của ACCC:

[www.productsafety.gov.au/product-safety-laws/legislation/mandatory-reporting](http://www.productsafety.gov.au/product-safety-laws/legislation/mandatory-reporting)

## Các yêu cầu thiết yếu để tuân theo Nguyên tắc Công nghiệp

Để tuân theo Nguyên tắc Công nghiệp này, các sản phẩm tiêu dùng (bao gồm cả thiết bị ngoại vi như dụng cụ điều khiển từ xa và bất kỳ pin thay thế nào đi kèm) mà chúng có một hoặc nhiều pin nút áo người tiêu thụ có thể thay pin mà trẻ em có thể tiếp xúc được khi sử dụng như thường lệ hoặc có thể tiêu liệu một cách hợp lý trường hợp sử dụng sai PHẢI:

Có ngăn chứa pin (hoặc chỗ chứa kín khác) ngăn ngừa trẻ em tìm tới pin theo đúng tất cả những điều sau đây:

- Muốn tìm tới pin thì cần phải sử dụng dụng cụ hoặc thực hiện hai hoặc nhiều thao tác riêng rẽ VÀ đồng thời; và
- phải có thể dễ dàng gắn lại thiết bị bảo vệ pin chắc chắn mà không làm giảm mức an toàn; và
- thiết bị bảo vệ chắc chắn đối với việc tìm tới pin phải bền chắc để chúng không bị bể hoặc mất tác dụng sau nhiều lần sử dụng; và
- được thiết kế và sản xuất sao cho trẻ em không thể tiếp xúc pin khi hàng hóa và bao bì của bất kỳ pin thay thế nào đã được cung cấp trải qua việc sử dụng thường lệ hoặc việc sử dụng sai mục đích có thể lường trước một cách hợp lý

VÀ:

- Có sẵn thông tin tại vị trí trưng bày sản phẩm để bán (bao gồm trực tuyến) cho biết rằng sản phẩm (hoặc bất kỳ thiết bị ngoại vi nào đi kèm) cần xài pin nút áo để hoạt động và những thứ này là mối nguy hiểm cho trẻ em. Thông tin này có thể là trên bao bì hoặc viết trên bảng hiệu riêng biệt.



Pin nút áo mà người tiêu thụ không thể tự thay được thì người tiêu thụ phải không tiếp xúc được khi thiết bị trải qua việc sử dụng thường lệ và việc sử dụng sai mục đích có thể lường trước một cách hợp lý và cũng không thể tiếp xúc được nếu không sử dụng đồ nghề mà kỹ thuật viên thường sử dụng ví dụ tước-nơ-vít hoặc cờ-lê nhưng không phải là đồng cắc.

Các yêu cầu thiết yếu nêu trong Nguyên tắc này dựa trên kiến thức hiện tại về quy cách thực hành tốt nhất.

## Làm thế nào để giảm các mối nguy hiểm thêm nữa

Để giảm thêm trường hợp trẻ em có thể bị tổn hại bởi pin nút áo, nhà cung cấp nên xem xét:

- có nên cung cấp sản phẩm có pin nút áo hoặc pin lithium cỡ đồng xu hay không
- liệu có thể cung cấp năng lượng cho các sản phẩm bằng các loại pin khác không gây nguy hiểm tương tự như pin nút áo hay không
- thực hiện các cuộc kiểm tra các sản phẩm hiện có và loại bỏ các mặt hàng không tuân theo Nguyên tắc này
- chỉ cung cấp pin nút áo và sản phẩm có pin nút áo tuân theo Nguyên tắc này
- xem xét tầm cao của nơi trưng bày pin nút áo và sản phẩm có pin nút áo trong các cửa tiệm để trẻ em khó tìm tới
- chọn các thương hiệu pin được cung cấp trong bao bì trẻ em khó mở ra phù hợp và được đánh dấu bằng các

phần cảnh báo cảnh giác người tiêu thụ về các mối nguy hiểm đối với trẻ em

- rằng bao bì hoặc lời hướng dẫn của các sản phẩm pin nút áo phải được đánh dấu bằng phần cảnh báo cảnh giác người tiêu thụ về mối nguy hiểm của trẻ em khi nuốt/nhét pin nút áo vào
- cảnh báo người tiêu thụ về những rủi ro của pin nút áo bằng cách cung cấp các phần cảnh báo trong cửa tiệm.

## Muốn biết thêm thông tin

Quý vị có thể tìm phiên bản tiếng Anh trọn vẹn Nguyên tắc này tại đây: [www.productsafety.gov.au/publication/industry-code-for-consumer-goods-that-contain-button-batteries](http://www.productsafety.gov.au/publication/industry-code-for-consumer-goods-that-contain-button-batteries)

Nguyên tắc này bao gồm các lời tuyên bố và ký hiệu phù hợp để sử dụng trong các phần cảnh báo và bao bì cũng như danh sách các tiêu chuẩn an toàn liên quan.

Quý vị có thể tìm thêm thông tin về việc tìm nguồn cung ứng sản phẩm có trách nhiệm và thử nghiệm các sản phẩm tiêu dùng ở đây:

- Tìm nguồn cung ứng sản phẩm có trách nhiệm [www.productsafety.gov.au/product-safety-laws/compliance-surveillance/responsible-sourcing-of-products](http://www.productsafety.gov.au/product-safety-laws/compliance-surveillance/responsible-sourcing-of-products)
- Thử nghiệm sản phẩm tiêu dùng [www.productsafety.gov.au/product-safety-laws/compliance-surveillance/product-testing](http://www.productsafety.gov.au/product-safety-laws/compliance-surveillance/product-testing)